

**Roland  
DUBILLARD**

**HOMME**  
de  
**DOULEUR**  
et de  
**RIRE**

**Colloque international**

**16 / 17 avril 2015**

**Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3  
Théâtre du Rond-Point  
Maison de la Poésie**

**[www.roland-dubillard.fr](http://www.roland-dubillard.fr)**

Publié en 2015

# Roland Dubillard, homme de douleur et de rire

## Colloque international et pluridisciplinaire

16 – 17 avril 2015

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 – Théâtre du Rond-Point – Maison de la Poésie



*R. Dubillard.*

Organisé par la Société des Amis de Roland Dubillard

en partenariat avec l'Institut de Recherche en Études Théâtrales (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), le Théâtre du Rond-Point, la Maison de la Poésie, l'IMEC, l'INA et le Centre national du livre.

Sous l'égide de Maria Machado-Dubillard et Paul Tabet.

Avec le soutien de la SACD et du Conseil Général de l'Essonne

Nos partenaires :



Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)





La Société des Amis de Roland Dubillard organise le premier colloque international et pluridisciplinaire consacré à l'œuvre de Roland Dubillard.

Artiste total, qui n'a cessé de jongler avec les formes, la langue et la pensée. Il a exploré tous les registres de l'écriture, de la poésie au théâtre, du journal au récit, et les a, à chaque fois réinventés. Sont prévues des communications d'orientations diverses — littéraire, dramaturgique, poétique, psychanalytique — alternant avec des

lectures, dont des textes inédits, et des projections d'extraits d'archives de l'INA.

Les deux journées seront clôturées par une table ronde réunissant des universitaires, des metteurs en scène et des artistes de sorte que soit dégagée la modernité de Roland Dubillard, créateur intemporel au croisement de multiples formes d'expression artistique et une véritable source d'inspiration pour les nouvelles générations.

Le colloque s'achèvera par le spectacle de *Si Camille me voyait....*, toute première pièce jouée de Roland Dubillard, mise en scène par Maria Machado avec des extraits du Pierrot Lunaire d'Arnold Schoenberg.

## Programme

Jeudi 16 avril

Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, salle Bourjac (17 rue de la Sorbonne, 75005 Paris)

10h – 18h30 Colloque

09h30 – 10h00

Accueil des participants

10h00 – 10h30

Ouverture du colloque par Gilles Declercq, directeur de l'IRET

### **Une dramaturgie secrète**

**Séance présidée par Gilles Declercq**

(IRET, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

10h30 – 11h00

**Le dedans et le dehors ou l'être-là dans le théâtre de Dubillard**

Michel Corvin (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

11h00 – 11h30

**La Maison d'os à l'épreuve du plateau : poétique de l'espace et du temps**

Lynda Devanneaux (CRR de Saint-Etienne)

**11h30 - 12h00**

**Pause**

---

12h00 - 12h30                    **Essai sur la mécanique de *La Maison d'os* de Roland Dubillard**  
Elisabeth Gavalda (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

12h30 – 13h00                    **Poésie et chansons de Roland Dubillard**  
Ariane Dubillard et Michel Arbatz

**13h00 – 15h00**                    ***Déjeuner***

**Dubillard : l'homme dans son œuvre**

**Séance présidée par Maryvonne Saison**

(Université Paris 10 - Nanterre)

15h00 – 15h30                    **Exister, écrire : autour de *Madame fait ce qu'elle dit***  
Philippe Ivernel (Université Paris 8 - Vincennes-Saint-Denis et CNRS)

15h30 – 16h00                    **Création et dubitation chez Roland Dubillard**  
Robin Wilkinson (CPGE, Lyon)

16h00 – 16h30                    **Écrire et Dés-écrire**  
Charlotte Escamez (Compagnie du Théâtre de l'Étreinte)

**16h30 - 17h00**                    ***Pause***

17h00 – 17h30                    **Dubillard et son temps**  
Albert Dichy (directeur littéraire de l'IMEC)

17h30 – 18h00                    **Approche des archives de Roland Dubillard**  
Simon Chemama (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

18h00 – 18h30                    Projections d'extraits d'archives de l'INA

**20h30 Lectures-rencontres**

Maison de la Poésie (Passage Molière - 157 rue Saint-Martin 75003 Paris)

***Roland Dubillard, du rire aux larmes***

Rencontre animée par Albert Dichy (directeur littéraire de l'IMEC)

---

Vendredi 17 avril

Théâtre du Rond-Point (2 bis avenue Franklin Roosevelt 75008 Paris)

10h – 18h30 Colloque

10h00 – 10h30 Accueil des participants

10h30 – 11h00 Ouverture de la journée par Jean-Michel Ribes, directeur du  
Théâtre du Rond-Point

### **L'Imaginaire des mots et leur métamorphose**

**Séance présidée par Joseph Danan**

(IRET, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

11h00 - 11h30 **L'imaginaire des mots dans les *Carnets en marge* et les  
pièces de théâtre de Roland Dubillard**

Csilla Jaray-Benn (Université Pierre Mendès-France)

11h30 - 12h00 **Le concept de « diablogue » dans le théâtre de Roland  
Dubillard et de J.-L. Lagarce**

Alina Kornienko (Université Paris-8)

**12h00 - 12h30**

***Pause et projections d'extraits d'archives de l'INA***

12h30 – 13h00 ***Les Diablogues en Egypte***

Rania Fathy (Faculté des Lettres, Université du Caire)

13h00 – 13h30 **La dernière cigarette**

Elisabetta Sibilio (Università di Cassino e del Lazio Meridionale,  
Italie)

**Séance alternée avec des lectures d'extraits**

**13h30 – 15h00**

***Déjeuner***

### **L'inconscient au travail**

**Séance présidée par François Regnault**

(Université Paris 8 - Vincennes-Saint-Denis)

15h00 – 15h30 **Une thérapie avec Roland Dubillard**

Mickaël Eskinazi (École des Psychologues Praticiens Paris)

---

15h30 – 16h00 **Roland Dubillard avec Lacan. Un théâtre structuré comme un malentendu**

Clotilde Leguil (Université Paris 8)

16h00 – 16h30 ***La Maison d'os* : le lieu d'un deuil**

Carolina Koretzky (Université Paris 8 et IRET)

**Séance alternée avec des lectures d'extraits**

**16h30 - 17h00**

***Pause et projections d'extraits d'archives de l'INA***

17h00 – 18h30

**Table ronde : Entre théâtre, poésie et cinéma**

Les possibilités de nouvelles interprétations scéniques et cinématographiques de l'œuvre de Roland Dubillard.

Présentée et animée par Jean-Michel Ribes, directeur du Théâtre du Rond-Point

Avec : Yannick Bellon, Anne Bourgeois, Michel Corvin, Ariane Dubillard, Philippe Ivernel, Maria Machado-Dubillard, Catherine Marnas, Michel Mousseau, Maryvonne Saison, Eric Vigner et la lecture du texte de Michel Levaï « Pourquoi les jeunes hongrois aiment jouer *Les Diablogues* ».

**18h30 – 20h30**

***Pause, apéritif et projections d'extraits d'archives de l'INA***

**20h30 Spectacle**

Théâtre du Rond-Point (2 bis avenue Franklin Roosevelt 75008 Paris)

***Si Camille me voyait...*** de Roland Dubillard avec des extraits du Pierrot Lunaire d'Arnold Schoenberg

Mise en scène et scénographie : Maria Machado

Distribution : Anaïs Cohen Debaisieux, Benoît Cubaynes, Pauline Doumax, Jean-Marc Otlinghaus, Arthur Provost, Eléonore D'Espalungue

Une co-production de la Compagnie de la Tangente, de la Ville de Mennecy et de Lumières des cinés

Musique par le groupe « CONTRASTES » avec Anna Ringart

**Responsables du colloque :**

Csilla Jaray-Benn, Société des Amis de Roland Dubillard

Joseph Danan, Directeur-adjoint de l'IRET (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Jean-Michel Ribes, Directeur du Théâtre du Rond-Point

Albert Dichy, Directeur littéraire de l'IMEC

---

**Photographe et communication visuelle :** Maya Mercer

**Affiche :** Michel Mousseau

**Publication :** Sélection d'articles dans la revue *Europe* - <http://www.europe-revue.net>

## Les intervenants du colloque

Michel Arbatz, chanteur, comédien

Yannick Bellon, réalisatrice, scénographe

Anne Bourgeois, metteur en scène, directrice artistique de l'Atelier Théâtre d'Etampes

Simon Chemama, Docteur à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Michel Corvin, Professeur honoraire de l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Joseph Danan, Professeur à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, directeur-adjoint de L'Institut de Recherche en Études Théâtrales (IRET)

Gilles Declercq, Professeur à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, directeur de L'Institut de Recherche en Études Théâtrales (IRET)

Lynda Devanneaux, comédienne, metteur en scène, directrice des Etudes Théâtrales au CRR de Saint-Etienne

Albert Dichy, Directeur littéraire de L'Institut Mémoires de l'édition contemporaine (IMEC)

Ariane Dubillard, comédienne, chanteuse

Charlotte Escamez, écrivain, auteur associée à la Compagnie du Théâtre de l'Etreinte

Mickaël Eskinazi, étudiant en Psychologie, École des Psychologues Praticiens Paris

Rania Fathy, professeure adjointe au département de langue et de littérature Française, Faculté des Lettres, Université du Caire

Elisabeth Gavalda, doctorante en Arts du Spectacle, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

Philippe Ivernel, Professeur honoraire de l'Université Paris 8- Vincennes-Saint-Denis, Chercheur associé au CNRS, Équipe de recherches théâtrales

Csilla Jaray-Benn, linguiste consultante (Univesrité Pierre Mendès-France), Directrice du Comité de recherche Roland Dubillard

Carolina Koretzky, psychanalyste et Docteur en psychanalyse (Université Paris 8), membre de l'IRET (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3)

Alina Kornienko, doctorante de l'ED *Pratiques et théories du sens*, Équipe de recherche *Littérature, Histoires, Esthétique*, Université Paris-8 -Vincennes-Saint-Denis

---

Clotilde Leguil, psychanalyste, maître de conférence au département de psychanalyse de l'Université Paris 8 -Vincennes-Saint-Denis, Agrégée de philosophie

Michel Levaï, professeur certifié de Lettres modernes, enseignant du Français comme langue étrangère, directeur du Festival de théâtre francophone du Lycée Français Gustave Eiffel de Budapest (contribution à distance)

Maria Machado-Dubillard, actrice et metteur en scène, Présidente de la Société des Amis de Roland Dubillard

Catherine Marnas, metteur en scène, directrice du Théâtre National de Bordeaux

Michel Mousseau, artiste, peintre

Nicolas Piot, comédien

François Regnault, philosophe et Professeur à l'Université Paris 8 - Vincennes-Saint-Denis.

Jean-Michel Ribes, Directeur du Théâtre du Rond-Point

Maryvonne Saison, Professeur émérite de philosophie à l'Université Paris 10 - Nanterre

Elisabetta Sibilio, professeur de Littérature Française, Università di Cassino e del Lazio Meridionale (Italie)

Paul Tabet, Vice-président de la Société des Amis de Roland Dubillard, Fondateur de la Fondation Beaumarchais

Eric Vigner, metteur en scène, scénographe, directeur du CDDB -Théâtre de Lorient

Robin Wilkinson, Docteur ès lettres, Professeur de chaire supérieure, CPGE, Lyon



**Inscription au colloque sur le lien : <http://tinyurl.com/lakh97z>  
ou par  
[www.roland-dubillard.fr](http://www.roland-dubillard.fr)**

---



## Les membres du Comité de recherche de la Société des Amis de Roland Dubillard

Csilla Jaray-Benn, linguiste consultante (Université Pierre Mendès-France), Directrice du Comité de recherche Roland Dubillard

Michel Corvin, Professeur honoraire de l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Joseph Danan, Professeur à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, directeur-adjoint de L'Institut de Recherche en Études Théâtrales (IRET)

Albert Dichy, Directeur littéraire de L'Institut Mémoires de l'édition contemporaine (IMEC)

Dominique Dupuy, danseur, chorégraphe, écrivain

Charlotte Escamez, écrivain, auteur associée à la Compagnie du Théâtre de l'Étreinte

Mickaël Eskinazi, étudiant en Psychologie, École des Psychologues Praticiens Paris

Philippe Ivernel, Professeur honoraire de l'Université Paris 8- Vincennes-Saint-Denis, Chercheur associé au CNRS, Équipe de recherches théâtrales

Maria Machado-Dubillard, actrice et metteur en scène, Présidente de la Société des Amis de Roland Dubillard

Nicolas Piot, comédien

Paul Tabet, Vice-président de la Société des Amis de Roland Dubillard, Fondateur de la Fondation Beaumarchais

Robin Wilkinson, Docteur ès lettres, Professeur de chaire supérieure, CPGE, Lyon



2 mars 1955

© D.R.

---